Załącznik nr 1 do zapytania ofertowego nr NAWA/BPI/2022/03

.................................................... dn. .................................

1. **OFERTA WYKONAWCY**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Dane Wykonawcy (Nazwa wykonawcy, imię, nazwisko, adres, NIP, REGON)** |  | |
| W odpowiedzi na zapytanie ofertowe, którego przedmiotem jest usługa polegająca na tłumaczeniu pisemnym opracowania na temat studiów wspólnych i podwójnego dyplomu realizowanych przez polskie uczelnie we współpracy z instytucjami zagranicznymi wraz z weryfikacją i korektą przetłumaczonego tekstu przez native speakera, składam(y) ofertę na ww. usługę za: | | |
| **1.** | **1. a) Stawka jednostkowa za tłumaczenie 1 strony obliczeniowej tekstu.** | **1. b) Cena całkowita tłumaczenia szacowana dla 220 stron obliczeniowych,** |
| **Cena za tłumaczenie tekstu szacowanego na 220 stron obliczeniowych, w PLN** | Netto: ……………………..………………...  Brutto: ………………….……………………  Brutto słownie: …………………………. | Netto: …………………….……..………………...  Brutto: ………………………..……………………  Brutto słownie: ………………………………… |
| **2.** | **2.a) Stawka jednostkowa za korektę językową (proofreadingu) 1 strony obliczeniowej tekstu.** | **2.b) Cena całkowita za korektę językową (proofreadingu) szacowana dla 275 stron obliczeniowych.** |
| **Cena ryczałtowa za korektę językową tekstu szacowanego na 275 stron obliczeniowych, w PLN** | Nie dotyczy | Netto: ……………………..…………..……...  Brutto: ………………….…………….…..……  Brutto słownie: …………………….………. |
|  | **Stawka jednostkowa** | **Cena całkowita [1.b + 2.b]** |
| **Całkowita cena oferty** | Nie dotyczy | **Netto: ……………………..…………..……...**  **Brutto: ………………….…………….…..……**  **Brutto słownie: …………………….……….** |

1. **WARUNKI UDZIAŁU W ZAMÓWIENIU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **DANE TŁUMACZA**  **(Imię/ imiona, nazwisko)** |  | |
| **WARUNKI SPEŁNIONE PRZEZ TŁUMACZA** | | |
| **Rodzaj kwalifikacji** | **Posiada (Tak lub Nie)** | 1. **Instytucja wydająca kwalifikację/ uprawnienie** 2. **Uzyskany tytuł/ stopień/ uprawnienie** 3. **Kierunek studiów** |
| Ukończone studia wyższe, co najmniej 3-letnie, na kierunku filologicznym lub lingwistycznym danego języka (w kraju lub za granicą). | TAK/NIE |  |
| Certyfikat C2 lub równoważny (poziom biegły) tłumaczonego języka zgodnie z założeniami Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego (Common European Framework of Reference for Languages). | TAK/NIE |  |
| Ukończone studia podyplomowe (w kraju lub za granicą) w zakresie tłumaczenia, odpowiednio dla języka, który jest przedmiotem zlecenia. | TAK/NIE |  |
| Prawo do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego w myśl ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego (tekst jedn. Dz.U. 2015 r., poz. 487) | TAK/NIE |  |
| Statusu native speakera (rodzimego użytkownika języka angielskiego) oraz ukończenie studiów wyższych, co najmniej 3-letnich, na kierunku filologicznym lub lingwistycznym w zakresie języka polskiego (w kraju lub za granicą) | TAK/NIE |  |
| Statusu native speakera (rodzimego użytkownika języka angielskiego) oraz ukończenie studiów wyższych (w kraju lub zagranicą), co najmniej 3 -letnich na kierunku, na którym językiem wykładowym był język polski. | TAK/NIE |  |
| Statusu native speakera (rodzimego użytkownika języka angielskiego) oraz legitymowanie się certyfikatem C2 lub równoważnym (poziom biegły) z języka polskiego zgodnie z założeniami Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego (Common European Framework of Reference for Languages) | TAK/NIE |  |
| **Doświadczenie** | **Posiada (Tak lub Nie)** | 1. **Instytucja na rzecz której była świadczona usługa tłumaczenia lub proofreadingu** 2. **Data usługi** 3. **Tematyka usługi** |
| Tłumaczenie specjalistyczne z języka polskiego na język angielski co najmniej 3 opracowań w ciągu ostatnich 2 lat w tematyce: szkolnictwo wyższe lub nauka lub wymiana akademicka. | TAK/NIE |  |
| Korekta językową co najmniej 2 opracowań w języku angielskim w przeciągu ostatnich 2 lat w tematyce: szkolnictwo wyższe lub nauka lub wymiana akademicka. | TAK/NIE |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **DANE NATIVE SPEAKER**  **(Imię/ imiona, nazwisko)** |  | |
| **WARUNKI SPEŁNIONE PRZEZ NATIVE SPEAKER’a DOKONUJĄCEGO KOREKTY TEKSTU\*** | | |
| **Rodzaj kwalifikacji** | **Posiada (Tak lub Nie)** | 1. **Instytucja wydająca kwalifikację/ uprawnienie** 2. **Uzyskany tytuł/ stopień/ uprawnienie** 3. **Kierunek studiów** |
| Ukończone studia wyższe, co najmniej 3-letnie, na kierunku filologicznym lub lingwistycznym danego języka (w kraju lub za granicą). | TAK/NIE |  |
| Certyfikat C2 lub równoważny (poziom biegły) tłumaczonego języka zgodnie z założeniami Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego (Common European Framework of Reference for Languages). | TAK/NIE |  |
| Ukończone studia podyplomowe (w kraju lub za granicą) w zakresie tłumaczenia, odpowiednio dla języka, który jest przedmiotem zlecenia. | TAK/NIE |  |
| Prawo do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego w myśl ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego (tekst jedn. Dz.U. 2015 r., poz. 487) | TAK/NIE |  |
| Statusu native speakera (rodzimego użytkownika języka angielskiego) oraz ukończenie studiów wyższych, co najmniej 3-letnich, na kierunku filologicznym lub lingwistycznym w zakresie języka polskiego (w kraju lub za granicą) | TAK/NIE |  |
| Statusu native speakera (rodzimego użytkownika języka angielskiego) oraz ukończenie studiów wyższych (w kraju lub zagranicą), co najmniej 3 -letnich na kierunku, na którym językiem wykładowym był język polski. | TAK/NIE |  |
| Statusu native speakera (rodzimego użytkownika języka angielskiego) oraz legitymowanie się certyfikatem C2 lub równoważnym (poziom biegły) z języka polskiego zgodnie z założeniami Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego (Common European Framework of Reference for Languages) | TAK/NIE |  |
| **Doświadczenie** | **Posiada (Tak lub Nie)** | 1. **Instytucja na rzecz której była świadczona usługa tłumaczenia lub korekty tekstu** 2. **Data usługi** 3. **Tematyka usługi** |
| Tłumaczenie specjalistyczne z języka polskiego na język angielski co najmniej 3 opracowań w ciągu ostatnich 2 lat w tematyce: szkolnictwo wyższe lub nauka lub wymiana akademicka. | TAK/NIE |  |
| Korekta językowa co najmniej 2 opracowań w języku angielskim w przeciągu ostatnich 2 lat w tematyce: szkolnictwo wyższe lub nauka lub wymiana akademicka. | TAK/NIE |  |

**\*Wypełnij, jeśli tłumacz/ka i native speaker/ka dokonujący korekty tekstu to różne osoby.**

|  |  |
| --- | --- |
| Oświadczam(y), że spełniam(y) warunki udziału w postępowaniu.  Oświadczam(y), że zapoznałem(liśmy) się z zapytaniem ofertowym i nie wnosimy do niego żadnych zastrzeżeń.  Oświadczam(y), że uzyskałem(liśmy) wszelkie informacje niezbędne do prawidłowego przygotowania i złożenia niniejszej oferty.  Oświadczam (y), że wypełniłem/am obowiązki informacyjne przewidziane w art. 13 lub art. 14 RODO) wobec osób fizycznych, od których dane osobowe bezpośrednio lub pośrednio pozyskałem w celu ubiegania się o udzielenie zamówienia publicznego w niniejszym postępowaniu. | |
| **Podpis(y) osoby/ osób uprawnionych do reprezentowania Wykonawcy** |  |